

# Il-Ġurnal Uffiċjali

## L 179

### tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 54

7 ta' Lulju 2011

Werrej

## II Atti mhux legiżlattivi

## REGOLAMENTI

- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 653/2011 tas-6 ta' Lulju 2011 li jemenda l-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 1439/95, l-Anness III għar-Regolament (KE) Nru 748/2008 u l-Anness II għar-Regolament (KE) Nru 810/2008 fir-rigward tal-awtorità awtorizzata li tohroġ dokumenti u ċertifikati fl-Argentina** ..... 1

Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 654/2011 tas-6 ta' Lulju 2011 li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex ..... 3

## DEĊIŻONIJET

2011/400/UE:

- ★ **Deċiżjoni tal-Kunsill tat-28 ta' Ġunju 2011 li temenda l-Att tal-Kunsill tat-12 ta' Marzu 1999 li jadotta r-regoli dwar il-fond tal-pensjoni tal-Europol** ..... 5

2011/401/UE:

- ★ **Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni tas-6 ta' Lulju 2011 ta' li tistabbilixxi l-kontribuzzjoni finanzjarja mill-Unjoni għan-nefqa mgarrba fil-kuntest tal-mizuri ta' emerġenza mehuda biex tiġi miġġielda l-influwenza avjarja fl-Italja fl-2009 (notifikata bid-dokument numru C(2011) 4774)** ..... 8

2011/402/UE:

- ★ **Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni tas-6 ta' Lulju 2011 dwar mizuri ta' emerġenza applikabbli għaż-żerriegħa tal-fien u ċertu żerriegħa u fażola impurtata mill-Eġittu (notifikata bid-dokument numru C(2011) 5000) <sup>(1)</sup>** ..... 10

Prezz: EUR 3

(<sup>1</sup>) Test b'relevanza għaż-ŻEE

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li generalment huma validi għal perjodu limitat. It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.



## II

(Atti mhux legiżlattivi)

## REGOLAMENTI

## REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 653/2011

tas-6 ta' Lulju 2011

li jemenda l-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 1439/95, l-Anness III għar-Regolament (KE) Nru 748/2008 u l-Anness II għar-Regolament (KE) Nru 810/2008 fir-rigward tal-awtorità awtorizzata li tohroġ dokumenti u ċertifikati fl-Argentina

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Billi:

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1095/96 tat-18 ta' Ġunju 1996 dwar l-implimentazzjoni tal-konċessjonijiet stabbiliti fl-Iskeda CXL imhejjija mat-tmiem tal-konklużjoni tan-negozjati tal-GATT XXIV.6, <sup>(1)</sup>,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jstabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) <sup>(2)</sup>,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1439/95 tas-26 ta' Ġunju 1995 li jippreskrivi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3013/89 fir-rigward tal-importazzjoni u l-esportazzjoni ta' prodotti fis-settur tal-laħam tan-nagħaġ u l-laħam tal-mogħoż <sup>(3)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 12(2) tiegħu,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 748/2008 tat-30 ta' Lulju 2008 dwar il-ftuh u l-amministrazzjoni ta' kwota ta' tariffa tal-importazzjoni għal falda rqiqa ffrizata ta' annimali bovini fi hdan il-kodiċi tan-NM 0206 29 91 <sup>(4)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 6(2) tiegħu,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 810/2008 tal-11 ta' Awwissu 2008 li jiftah u jipprovdi għall-amministrazzjoni ta' kwoti tariffarji għaċ-ċanga friska ta' kwalità għolja, imkessa u ffrizata, u għal-laħam tal-buflu ffrizat, <sup>(5)</sup> u b'mod partikolari l-Artikolu 7(2) tiegħu,

- (1) L-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 1439/95 jistabbilixxi l-lista ta' awtoritajiet ta' pajjiżi terzi awtorizzati li johorġu dokumenti tal-orijini.
- (2) L-Anness III għar-Regolament (KE) Nru 748/2008, jistabbilixxi l-awtoritajiet fl-Argentina awtorizzati li johorġu ċertifikati tal-awtenticità.
- (3) L-Anness II għar-Regolament (KE) Nru 810/2008, jistabbilixxi l-lista tal-awtoritajiet fil-pajjiżi ta' esportazzjoni awtorizzati li johorġu ċertifikati tal-awtenticità.
- (4) L-Argentina nnotifikat lill-Kummissjoni li, mill-1 ta' Lulju 2011, l-awtorità ġdida li giet awtorizzata li tohroġ id-dokumenti tal-orijini u ċ-ċertifikati tal-awtenticità taċ-ċanga, tal-laħam tan-nagħaġ u tal-laħam tal-mogħoż li jorijinaw fl-Argentina hija l-Ministeru tal-Ekonomija u l-Finanzi.
- (5) L-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 1439/95, l-Anness III għar-Regolament (KE) Nru 748/2008 u l-Anness II għar-Regolament (KE) Nru 810/2008 għandhom jiġu emendati kif xieraq.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

## Artikolu 1

Fl-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 1439/95, l-entrata Nru 1 tinbidel b'dan li ġej:

<sup>(1)</sup> ĠU L 146, 20.6.1996, p. 1.  
<sup>(2)</sup> ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.  
<sup>(3)</sup> ĠU L 143, 27.6.1995, p. 7.  
<sup>(4)</sup> ĠU L 202, 31.7.2008, p. 28.  
<sup>(5)</sup> ĠU L 219, 14.8.2008, p. 3.

"1. L-Argentina: Ministerio de Economía y Finanzas Públicas"

*Artikolu 2*

L-Anness III għar-Regolament (KE) Nru 748/2008 jinbidel b'dan li ġej:

“ANNEX III

**Lista tal-awtoritajiet fl-Argentina awtorizzati li jhorgu ċ-ċertifikati tal-awtentità**

L-Argentina: Ministerio de Economía y Finanzas Públicas:

għal falda rqiqa li toriġina fl-Argentina kif speċifikat fl-Artikolu 1(3)(a).”

*Artikolu 3*

Fl-Anness II għar-Regolament (KE) Nru 810/2008, l-ewwel inċiż jinbidel b'dan li ġej:

“— MINISTERIO DE ECONOMIA Y FINANZAS PÚBLICAS:

għal-laħam li joriġina fl-Argentina u li huwa skont id-definizzjoni mogħtija fl-Artikolu 2(a).”

*Artikolu 4*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ l-ghada tal-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Għandu japplika mill-1 ta' Lulju 2011.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-6 ta' Lulju 2011.

*Għall-Kummissjoni,  
fisem il-President,  
Joaquín ALMUNIA  
Membru tal-Kummissjoni*

**REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 654/2011****tas-6 ta' Lulju 2011****li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Waħdieni dwar l-OKS) <sup>(1)</sup>,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 543/2011 tas-7 ta' Ġunju 2011 li jippreskrivi regoli dettaljati dwar l-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 fir-rigward tas-setturi tal-frott u l-hxejjex u tal-frott u l-hxejjex ipproċessati <sup>(2)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 136(1) tiegħu,

Billi:

Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 jstipula, skont ir-riżultat tan-negożjati kummerċjali multilaterali taċ-ċiklu tal-Urugwaj, il-kriterji li bihom il-Kummissjoni tiffissa l-valuri standard għall-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi stipulati fl-Anness XVI, il-Parti A tiegħu,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

Il-valuri standard tal-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 136 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fis-7 ta' Lulju 2011.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-6 ta' Lulju 2011.

*Għall-Kummissjoni,  
fisem il-President,*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

*Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali*

<sup>(1)</sup> ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 157, 15.6.2011, p. 1.

## ANNEX

## il-valuri fissi tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u haxix

(EUR/100 kg)

Kodiċi NM	Kodiċi tal-pajjiż terz <sup>(1)</sup>	Valur fiss tal-importazzjoni
0702 00 00	AL	49,0
	AR	26,0
	EC	26,0
	MK	26,7
	TR	53,0
	US	26,0
	ZZ	34,5
0707 00 05	TR	95,0
	ZZ	95,0
0709 90 70	TR	111,6
	ZZ	111,6
0805 50 10	AR	71,8
	BR	42,9
	TR	73,2
	UY	51,1
	ZA	73,3
	ZZ	62,5
0808 10 80	AR	90,3
	BR	108,5
	CL	86,6
	CN	69,2
	NZ	111,4
	US	123,2
	UY	50,2
	ZA	82,4
	ZZ	90,2
0808 20 50	AR	81,3
	AU	60,8
	CL	112,4
	CN	74,5
	NZ	135,1
	ZA	89,4
	ZZ	92,3
0809 10 00	TR	263,5
	XS	101,8
	ZZ	182,7
0809 20 95	SY	253,3
	TR	283,1
	ZZ	268,2

<sup>(1)</sup> In-nomenklatura tal-pajjiżi ffissata mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "oriġini oħra".

# DEĊIŻJONIJIET

## DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tat-28 ta' Ġunju 2011

li temenda l-Att tal-Kunsill tat-12 ta' Marzu 1999 li jadotta r-regoli dwar il-fond tal-pensjoni tal-Europol

(2011/400/UE)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra r-Regolamenti tal-Persunal applikabbli għall-impjegati tal-Europol, kif imnizzla fl-Att tal-Kunsill tat-3 ta' Diċembru 1998 ("ir-Regolamenti tal-Persunal tal-Europol")<sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 37(3) tal-Appendiċi 6 tagħhom,

Billi:

- (1) Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2009/371/ĠAI tas-6 ta' April 2009 li tistabbilixxi l-Uffiċċju Ewropew tal-Pulizija Europol<sup>(2)</sup> (minn hawn 'il quddiem "id-Deciżjoni tal-Europol"), l-Att tal-Kunsill tas-26 ta' Lulju 1995 li jfassal il-Konvenzjoni bbażata fuq l-Artikolu K.3 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, dwar l-istabbiliment ta' Uffiċċju Ewropew tal-Pulizija<sup>(3)</sup> ("il-Konvenzjoni tal-Europol") mid-data tal-applikazzjoni tagħha, jiġifieri mill-1 ta' Jannar 2010.
- (2) Id-Deciżjoni tal-Europol tipprevedi li l-miżuri kollha li jimplementaw il-Konvenzjoni tal-Europol għandhom jiġu mhassra b'effett mill-1 ta' Jannar 2010, sakemm ma jkunx previst mod iehor fid-Deciżjoni tal-Europol.
- (3) Id-Deciżjoni tal-Europol tipprevedi wkoll li r-Regolamenti tal-Persunal tal-Europol u strumenti rilevanti oħra għandhom ikomplu japplikaw għall-membri tal-persunal li mhumix reklutati skont ir-Regolamenti tal-Persunal ta' uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u l-Kondizzjonijiet ta' impjeg ta' haddiema oħra tal-Unjoni Ewropea skont l-Artikolu 57(2) ta' dik id-Deciżjoni.
- (4) Id-Deciżjoni tal-Europol tipprevedi wkoll li r-Regolamenti tal-Persunal ta' uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u l-Kondizzjonijiet ta' impjeg ta' haddiema oħra tal-Unjoni Ewropea, kif stipulat fir-Regolament (KEE, Euratom, KEFA) Nru 259/68<sup>(4)</sup> għandhom japplikaw għad-Direttur, il-Viċi Diretturi u għall-persunal tal-Europol ingaġġati wara l-1 ta' Jannar 2010.

- (5) Id-Deciżjoni tal-Europol tipprevedi ulterjorment li l-kuntratti kollha ta' impjeg konkluzi mill-Europol, kif stabbiliti mill-Konvenzjoni tal-Europol u fis-sehh fl-1 ta' Jannar 2010 għandhom jiġu onorati sad-data tal-iskadenza tagħhom u ma jistgħux jiġġeddu abbazi tar-Regolamenti tal-Persunal tal-Europol wara d-data tal-applikazzjoni tad-Deciżjoni tal-Europol.
- (6) Id-Deciżjoni tal-Europol tipprevedi wkoll li l-membri tal-persunal b'kuntratt fl-1 ta' Jannar 2010 għandhom jiġu offruti l-possibbiltà li jikkonkludu kuntratti ta' aġent temporanju jew ta' aġent kuntrattwali skont il-Kondizzjonijiet ta' impjeg ta' haddiema oħra tal-Unjoni Ewropea. Diversi membri tal-persunal għamlu użu minn din il-possibbiltà.
- (7) Konsegwentement, l-għadd ta' membri tal-persunal li jkomplu jkunu impjegati skont ir-Regolamenti tal-Persunal tal-Europol, u li għalhekk il-kontribuzzjonijiet tagħhom għall-fond tal-pensjoni tal-Europol skont l-Artikolu 37(1) tal-Appendiċi 6 tar-Regolamenti tal-Persunal tal-Europol, naqas b'mod konsistenti mill-1 ta' Jannar 2010, u ma għandhomx ikomplu japplikaw ladarba jkun skada l-aħhar kuntratt ta' impjeg li għalih japplikaw ir-Regolamenti tal-Persunal tal-Europol.
- (8) B'risultat ta' dan, il-ġestjoni tal-fond għandha tiġi adattata għall-volum imnaqqas kemm tal-kontribuzzjonijiet u l-ispejjeż li għandhom isiru mill-fond, billi jitnaqqas l-għadd ta' membri tal-Bord tal-fond u l-għadd tal-laqgħat tiegħu.
- (9) Huwa wkoll raġonevoli li tiġi limitata r-responsabbiltà personali tal-membri tal-Bord li jaġixxu fit-twettiq tal-kompiti tagħhom għal traskuraġni gravi u għamil hażin serju.
- (10) Ir-responsabbiltajiet tal-fond għandhom jintemmu wkoll fi stadju aktar bikri minn kif kien previst meta nholoq. F'każ li l-assi tal-fond ma jkunux biżżejjed biex jiġu ssodisfati r-responsabbiltajiet tiegħu, in-nuqqas għandu jiġi kopert mil-baġit tal-Europol. Minhabba l-istat finanzjarju preżenti tal-fond, din l-eventwalità tidher li hija teoretika, meta jitqies ukoll li l-Europol assigura mill-ġdid ir-riskji li joriginaw mill-obbligi tiegħu skont l-Artikoli 63 sa 71 tar-Regolamenti tal-Persunal tal-Europol billi kkonkluda assigurazzjoni fuq pensjonijiet tal-invalidità u tas-superstiti.

<sup>(1)</sup> ĠU C 26, 30.1.1999, p. 23.

<sup>(2)</sup> ĠU L 121, 15.5.2009, p. 37.

<sup>(3)</sup> ĠU C 316, 27.11.1995, p. 1.

<sup>(4)</sup> ĠU L 56, 4.3.1968, p. 1 (Verżjoni MT: Harġa Speċjali bil-Malti, Kapitolu 01, Volum 02, p. 5).

(11) L-Att tal-Kunsill tat-12 ta' Marzu 1999 li jadotta r-regoli dwar il-fond tal-pensjoni tal-Europol<sup>(1)</sup> għandu għalhekk jiġi emendat kif mehtieg. Għandhom jiġu introdotti wkoll emendi tekniċi ohra għal dak l-Att li jirriżultaw mid-dhul fis-sehh tad-Deciżjoni tal-Europol,

ADOTTA DIN ID-DECIŻJONI:

*Artikolu 1*

L-Att tal-Kunsill tat-12 ta' Marzu 1999 li jadotta r-regoli dwar il-fond tal-pensjoni tal-Europol huwa b'dan emendat kif ġej:

(1) Fl-Artikolu 1jiddahhal il-punt li ġej:

“(aa) ‘Deciżjoni tal-Europol’ tfisser id-Deciżjoni tal-Kunsill tas-6 ta' April 2009 li tistabbilixxi l-Uffiċċju Ewropew tal-Pulizija (\*) u li tissostitwixxi l-Konvenzjoni tal-Europol;

(\*) ĠU L 121, 15.5.2009, p. 37.”.

(2) Fl-Artikolu 1, il-punt (b) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(b) ‘Europol’ tfisser l-Uffiċċju Ewropew tal-Pulizija kif stabbilit mid-Deciżjoni tal-Europol;”.

(3) Fl-Artikolu 1, il-punt (g) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(g) ‘Bord ta' Amministrazzjoni tal-Europol’ tfisser il-Bord ta' Amministrazzjoni tal-Europol kif imsemmi fl-Artikolu 37(1) tad-Deciżjoni tal-Europol;”.

(4) Fl-Artikolu 1 il-punt li ġej huwa miżjud:

“(h) ‘Kumitat tal-Persunal tal-Europol’ tfisser il-Kumitat tal-Persunal stabbilit skont l-Artikolu 4 tar-Regolamenti tal-Persunal jew, fil-każ li dan ma jibqax jeżisti, il-Kumitat tal-Persunal imsemmi fl-Artikolu 9(1) tar-Regolamenti tal-Persunal tal-uffiċjali tal-Unjoni Ewropea (\*).

(\*) ĠU L 56, 4.3.1968, p. 1.”.

(5) Fl-Artikolu 3(1), il-punt (g) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(g) dhul ieħor, inklużi kontribuzzjonijiet eċċezzjonali ricevuti mill-Europol skont l-Artikolu 12b.”.

(6) Fl-Artikolu 3(2), il-punt (d), il-kliem “jew mixtieq” jiħassru.

<sup>(1)</sup> Ara d-dokument 5397/99 fir-reġistru pubbliku tal-Kunsill: <http://register.consilium.eu.int/>

(7) L-Artikolu 4(2) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“2. Il-Bord għandu jikkonsisti minn erba' membri.”.

(8) L-Artikolu 4(3) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“3. Mill-erba' membri, tnejn għandhom jinħatru mill-Bord ta' Amministrazzjoni tal-Europol, wiehed għandu jinħatar mill-Europol, u wiehed għandu jinħatar mill-Kumitat tal-Persunal tal-Europol. Kull membru jista' jiġi assistit waqt il-laqgħat tal-Bord minn massimu ta' żewġ esperti; l-ispejjeż ta' kwalunkwe espert minn barra għandhom jithallsu mill-fond biss jekk il-Bord jiddeciedi hekk.”.

(9) Fl-Artikolu 4(7), il-kliem “is-segretarju għandu, fil-każijiet kollha, jkun wiehed mill-membri mahtura mill-Europol jew mill-Kumitat tal-Persunal tal-Europol” huma sostitwiti bil-kliem: “is-segretarju għandu, fil-każijiet kollha, jkun jew il-membur mahtur mill-Europol jew dak mahtur mill-Kumitat tal-Persunal tal-Europol.”.

(10) Fl-Artikolu 5 l-paragrafu li ġej huwa miżjud:

“6. Il-Bord u l-membri tiegħu għandhom jirrapprezentaw l-interessi tal-partecipanti kollha u l-interessi tal-Europol.”.

(11) Fl-Artikolu 6(1), il-kelma “darbtejn” hija sostitwita bil-kelma “darba”.

(12) L-Artikolu 7(1) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“1. Deciżjonijiet tal-Bord jistgħu jittieħdu biss flaqgħat fejn tal-inqas ikun hemm preżenti membru wiehed mahtur mill-Bord ta' Amministrazzjoni tal-Europol u r-rappreżentanti tal-partijiet l-ohra.”.

(13) Fl-Artikolu 8(1), il-kliem “solvibilità, likwidità, rentabilità” huma sostitwiti bil-kliem “solvenza, likwidità, profittabilità”.

(14) Fl-Artikolu 10(3), it-tieni sentenza hija sostitwita b'dan li ġej:

“Għal dan il-ghan, il-Bord għandu jahtar kontabilista rreġistrat ċertifikat f'konformità mal-liġi applikabbli tal-Olanda.”.

(15) L-Artikolu 10(4) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“4. Ir-rapport annwali għandu jintbagħat lill-Bord ta' Amministrazzjoni tal-Europol, u għandu jkun ikkontrollat mill-Qorti Ewropea tal-Awdituri, f'konformità mal-Artikoli 43 u 58(2)(a) tad-Deciżjoni tal-Europol.”.



(16) L-Artikolu li ġej huwa mdahhal:

“Artikolu 12a

**Limitazzjoni tar-responsabbiltà**

1. Il-membri tal-Bord għandhom jinhallu minn kull responsabbiltà għal pretensjonijiet li jikkonċernaw lit-tweqqiq tal-kompiti tagħhom imsemmijin fl-Artikolu 5.

2. L-Europol għandu jikkumpensa lill-membri tal-Bord kontra kwalunkwe pretensjoni għal danni mressqa mill-partecipanti tal-fond u/jew minn partijiet interessati oħra dwar it-tweqqiq tal-kompiti tagħhom imsemmijin fl-Artikolu 5.

3. B’deroga mill-paragrafi 1 u 2 ta’ dan l-Artikolu, il-membri tal-Bord għandhom jinżammu responsabbli għal negligenza gravi u għamil hażin serju, inkluż iżda mhux limitat għal, frodi, korruzzjoni, misapproprijazzjoni ta’ fondi u serq.”.

(17) L-Artikolu li ġej huwa mdahhal:

“Artikolu 12b

**Monitoraġġ tal-assi tal-fond**

1. Barra mir-rapport imfassal f’konformità mal-Artikolu 10, il-Bord għandu jipproduċi, kull tliet xhur, rapport finanzjarju li jzomm monitoraġġ tal-proporzjon ta’ kopertura tal-fond. Fil-każ li l-proporzjon ta’ kopertura jkun aktar baxx mil-limitu stabbilit fl-Artikolu 132 tal-*Pensioenwet* tal-Olanda, il-Bord għandu jwettaq valutazzjoni tar-riskju biex jevalwa sitwazzjoni potenzjali ta’ insolvenza tal-fond matul il-hames snin baġitarji li jmiss. Ir-riżultati għandhom jiġu rrapportati lill-Bord ta’ Amministrazzjoni

tal-Europol u lid-Direttur tal-Europol u għandhom jindikaw ir-raġunijiet, il-miżuri preventivi proposti, l-evoluzzjoni finanzjarja mistennija u l-likwidità stmata mehtieġa għal kull sena baġitarja li għaliha jkun mehtieġa kontribuzzjonijiet eċċezjonali mill-Europol.

2. Minkejja l-possibbiltà li l-fond jiġi xolt f’konformità mal-Artikolu 13, il-Europol għandu jkopri kwalunkwe nuqqas fil-każ li l-assi tal-Fond tal-Pensjoni tal-Europol mhumiex suffiċjenti biex jissodisfaw l-obbligi tiegħu, hlief għall-obbligi koperti mill-iskemi ta’ riassigurazzjoni tal-Europol.”.

(18) L-Artikolu 13(1) huwa sostitwit b’dan li ġej:

“1. Il-fond ġie stabbilit għal perijodu indeterminat. Jista’ jiġi xolt biss b’deċiżjoni unanima tal-Kunsill. Tali deċiżjoni għandha tittiehed abbażi ta’ proposta mill-Bord ta’ Amministrazzjoni tal-Europol, ipprezentata wara smigh mill-Bord.”.

(19) L-Artikolu 14 huwa mhassar.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-sehh fil-jum wara dak tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fil-Lussemburgu, it-28 ta’ Ġunju 2011.

Għall-Kunsill

Il-President

FAZEKAS S.

## DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI

tas-6 ta' Lulju 2011 ta'

li tistabbilixxi l-kontribuzzjoni finanzjarja mill-Unjoni għan-nefqa mgarrba fil-kuntest tal-miżuri ta' emerġenza mehuda biex tiġi miġġielda l-influenza avjarja fl-Italja fl-2009

(notifikata bid-dokument numru C(2011) 4774)

(It-test bit-Taljan biss huwa awtentiku)

(2011/401/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Deciżjoni tal-Kunsill 2009/470/KE tal-25 ta' Mejju 2009 dwar in-nefqa fil-kamp veterinarju <sup>(1)</sup>, u b' mod partikolari l-Artikolu 4 tagħha,

Billi:

(1) B'mod konformi mal-Artikolu 75 tar-Regolament Finanzjarju u l-Artikolu 90(1) tar-Regoli ta' Implimentazzjoni, l-impenn ta' nefqa mill-baġit tal-Unjoni għandu jkollu qablu deciżjoni ta' finanzjament li tistabbilixxi l-elementi essenzjali tal-azzjoni li tinvolvi n-nefqa u li tiġi adottata mill-istituzzjoni jew mill-awtoritajiet li s-setgħat tagħhom ġew delegati mill-istituzzjoni.

(2) Id-Deciżjoni 2009/470/KE tistabbilixxi l-proċeduri li jirregolaw il-kontribuzzjoni finanzjarja mill-Unjoni għal miżuri veterinarji speċifiċi, inklużi miżuri ta' emerġenza. Sabiex tgħin biex tinqered l-influenza avjarja malajr kemm jista' jkun, l-Unjoni għandha tikkontribwixxi finanzjarjament għal nefqa eliġibbli mgarrba mill-Istati Membri. L-Artikolu 4(3), l-ewwel u t-tieni incizi, ta' dik id-Deciżjoni jstabbilixxi r-regoli dwar il-percentwal li jrid jiġi applikat għall-ispejjeż imġarrba mill-Istati Membri.

(3) L-Artikolu 3 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 349/2005 tat-28 ta' Frar 2005 li jstabbilixxi r-regoli rigward il-finanzjament Komunitarju għall-interventi urgenti u l-ġlieda kontra ċertu mard tal-annimali kif imsemmi fid-Deciżjoni tal-Kunsill 90/424/KEE <sup>(2)</sup>, jstabbilixxi regoli dwar in-nefqa eliġibbli għall-appoġġ finanzjarju tal-Unjoni.

(4) Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2010/148/UE tal-5 ta' Marzu 2010 dwar kontribuzzjoni finanzjarja mill-Komunità għal miżuri ta' emerġenza għall-ġlieda kontra l-influenza tat-tjur fir-Repubblika Ċeka, fil-Ġermanja, fi

Spanja, fi Franza, u fl-Italja fl-2009 <sup>(3)</sup>, ikkonċediet kontribuzzjoni finanzjarja mill-Unjoni għal miżuri ta' emerġenza biex tiġi miġġielda l-influenza avjarja fl-Italja fl-2009.

(5) Fl-24 ta' Marzu 2010, l-Italja pprezentat talba uffiċjali għal rimborż bl-ammont ta' EUR 966 694,15 kif stipulat fl-Artikoli 7(1) u 7(2) tar-Regolament (KE) Nru 349/2005.

(6) Il-hlas tal-kontribuzzjoni finanzjarja mill-Unjoni għandu jiġi soġġett għall-kundizzjoni li l-attivitajiet ippjanati kienu fil-fatt implimentati u li l-awtoritajiet ipprovdew it-tagħrif kollu mehtieg fiż-żmien stipulat. L-osservazzjonijiet tal-Kummissjoni, il-metodu tal-kalkolu tan-nefqa eliġibbli u l-konkluzjonijiet ahharja ġew ikkomunikati lill-Italja permezz ta' e-Mail datata l-14 ta' Frar 2011. L-ammont ta' EUR 552 110,80 tqies li ma kienx eliġibbli skont ir-regoli ta' eliġibbiltà tar-Regolament (KE) Nru 349/2005. L-Italja qablet permezz ta' e-Mail datata s-16 ta' Marzu 2011.

(7) L-awtoritajiet Taljani ssodisfaw bis-shih l-obbligi tekniċi u amministrattivi tagħhom kif stipulati fl-Artikolu 3(4) tad-Deciżjoni 2009/470/KE u fl-Artikolu 7 tar-Regolament (KE) Nru 349/2005.

(8) Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet ta' hawn fuq, l-ammont totali tal-appoġġ finanzjarju mill-Unjoni għan-nefqa eliġibbli mgarrba marbuta mal-qerda tal-influenza avjarja fl-Italja fl-2009 għandu issa jiġi stabbilit.

(9) Il-miżuri stipulati f'din id-Deciżjoni huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħha tal-Annimali,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-kontribuzzjoni finanzjarja mill-Unjoni għan-nefqa marbuta mal-qerda tal-influenza avjarja fl-Italja fl-2009 hija stabbilita għal EUR 414 583,35.

<sup>(1)</sup> ĠU L 155, 18.6.2009, p. 30.

<sup>(2)</sup> ĠU L 55, 1.3.2005, p. 12.

<sup>(3)</sup> ĠU L 60, 10.3.2010, p. 22.

*Artikolu 2*

Din id-Deċiżjoni li tikkostitwixxi deċiżjoni ta' finanzjament skont it-tifsira tal-Artikolu 75 tar-Regolament Finanzjarju, hi indirizzata lir-Repubblika Taljana.

Magħmul fi Brussell, is-6 ta' Lulju 2011.

*Għall-Kummissjoni*  
John DALLI  
*Membru tal-Kummissjoni*

---

## DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI

tas-6 ta' Lulju 2011

dwar miżuri ta' emerġenza applikabbli għaż-żerriegħa tal-fienu u ċertu żerriegħa u fażola impurtata mill-Eġittu

(notifikata bid-dokument numru C(2011) 5000)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2011/402/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 178/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-28 ta' Jannar 2002 li jstabbilixxi l-prinċipji ġenerali u l-htigijiet tal-liġi dwar l-ikel, li jstabbilixxi l-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel u jstabbilixxi l-proċeduri fi kwistjonijiet ta' sigurtà tal-ikel <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 53(1)(b)(i) u l-Artikolu 53(1)(b)(iii) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 178/2002 li jstabbilixxi prinċipji ġenerali li jirregolaw l-ikel u l-ġhalf b'mod ġenerali, u b'mod partikolari s-sikurezza tal-ikel u l-ġhalf, fil-livell Komunitarju u dak nazzjonali. Dan jistipula miżuri ta' emerġenza meta huwa evidenti li ikel jew għalf impurtat minn pajjiż terz huwa mistenni li jikkostitwixxi riskju serju għas-saħħa tal-bniedem, is-saħħa tal-annimali jew l-ambjent, u li tali riskju ma jistax jiġi kkontrollat b'mod sodisfacenti permezz ta' miżuri mehuda mill-Istat(i) Membru(i) kkonċernat(i).
- (2) Fit-22 ta' Mejju 2011 il-Ġermanja rrapportat tixrid ta' Tossina Shiga li tipproduċi batterji *Escherichia coli* (STEC), serotip O104:H4 fin-naħa ta' fuq tal-Ġermanja. Ibbażat fuq investigazzjonijiet epidemjoloġiċi u ttestjar fil-laboratorju, is-sors ta' kontaminazzjoni jista' jkun marbut mal-konsum ta' żerriegħa mxarba prodotta f'wieħed mill-istabbilimenti fin-naħa ta' isfel ta' Hamburg.
- (3) Fil-15 ta' Ġunju 2011 Franza rrapportat tixrid f' Bordeaux, fi Franza, li - skont riżultati preliminari - ġie kkawżat mill-istess razza tal-*E. coli* (Tossina Shiga li tipproduċi batteriji *Escherichia coli* (STEC), serotip O104:H4 bħal dawk li nstabu fil-Ġermanja. Bħal ma kien fil-każ tal-Ġermanja, l-investigazzjonijiet jindikaw li l-konsum ta' żerriegħa mxarba seta' kkawża t-tixrid.
- (4) Aktar indikaturi jissuggerixxu li ż-żerriegħa niexfa użata għall-inbit tista' tkun il-kawża oriġinali għat-tixrid fil-

Ġermanja u Franza. Sabiex taċċerta ruhha dwar l-oriġini tal-kontaminazzjoni, il-Kummissjoni bdiet eżerċizzju ta' rintraċċar kkoordinat mill-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel (EFSA) f'konsultazzjoni maċ-Ċentru Ewropew għall-Prevenzjoni u l-Kontroll tal-Mard u l-Organizzazzjoni Dinjija tas-Saħħa. Fil-5 ta' Lulju 2011, l-EFSA ppubblikat ir-rapport finali tagħha. Ir-rapport jistqarr li t-tqabbil tal-informazzjoni tar-rintraċċar mit-tixrid Franciż u Germaniż iwassal għall-konklużjoni li lott miż-żerriegħa tal-fienu impurtata mill-Eġittu aktarx hija l-aktar rabta komuni għalkemm ma jistax jiġi eskluż li lottijiet oħrajn jistgħu jiġu implikati. Meta wiehed iqis l-impatt sever fuq is-saħħa tal-bniedem li jirriżulta mill-esponiment għal kwantità żgħira ta' materjal kontaminat, u, fin-nuqqas ta' informazzjoni dwar is-sors u l-mezzi ta' kontaminazzjoni kif ukoll kontaminazzjoni possibbli li tittiehed, bħalissa jidher xieraq li jiġu kkunsidrati l-lottijiet kollha tal-esportatur identifikat bħala suspettuż.

- (5) Barra minn hekk, l-eżerċizzju preżenti ta' rintraċċar jappoġġja l-ipoteżi li t-tixrid huwa marbut u huwa kkawżat mill-importazzjoni taż-żerriegħa tal-fienu li ġiet ikkontaminata waqt l-importazzjoni jew qabel l-importazzjoni fl-UE. Din il-kontaminazzjoni taż-żerriegħa mar-razza tal-*E. coli* O104:H4 tirrifletti proċess ta' produzzjoni li ppermetta kontaminazzjoni ta' materjal fekali ta' oriġini umana u/jew tal-annimali. Għadu mhux ċar fejn dan sehh sewwasew fil-katina alimentari u għadu mhux magħruf jekk dan ġie rimedjat sadanittant. Għandu jsir aktar kampjunar mikrobijoloġiku fl-Istati Membri biex itemmu l-evidenza li ġejja mill-istudji epidemjoloġiċi kif stipulat fl-Artikolu 8 tad-Direttiva 2003/99/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Novembru 2003 rigward il-monitoraġġ taż-żoonozi u tal-aġenti zoonotiċi, temenda d-Deċiżjoni tal-Kunsill 90/424/KEE u thassar id-Direttiva tal-Kunsill 92/117/KEE <sup>(2)</sup>.
- (6) Fuq il-bażi tal-prinċipju tal-prekawżjoni huwa mehtieg li tiġi pprojbita b'mod temporanju l-importazzjoni taż-żerriegħa u l-fażola kollha li tiġi mill-Eġittu, identifikata fl-Anness, biex tippermetti ż-żmien mehtieg għal aktar valutazzjoni tas-sikurezza tagħhom. Huwa ċar li hemm possibbiltà ta' impatt sever fuq is-saħħa tal-bniedem li ġejja mill-esponiment ta' kwantità żgħira ta' materjal kontaminat minn żerriegħa u fażola oħra u li ma hemmx tagħrif preċiż dwar l-oriġini eżatta fl-Eġittu u mezz tal-kontaminazzjoni kif ukoll kontaminazzjoni possibbli li tittiehed.

<sup>(1)</sup> ĠU L 31, 1.2.2002, p. 1.<sup>(2)</sup> ĠU L 325, 12.12.2003, p. 31.

(7) Ghaldaqstant huwa xieraq li jiġu adottati, fuq livell Ewropew, ċerti miżuri ta' prekawzjoni u emerġenza biex jiżguraw li l-Istati Membri jadottaw il-miżuri kollha mehtieġa biex jirtiraw mis-suq tal-UE l-lottijiet kollha taż-żerriegħa tal-fienu impurtata mill-Eġittu matul il-perjodu ta' bejn l-2009 u l-2011 imsemmija fin-notifiki tas-Sistema Rapida ta' Allarm għal Ikel u Għalf marbuta mal-eżerċizzju tar-rintraċċar, biex jiehdu kampjuni minnhom u biex wara jeqirduhom u biex jissospendu temporanjament l-importazzjoni mill-Eġittu taż-żerriegħa u l-fażola kollha identifikata fl-Anness ta' din id-Deciżjoni.

(8) Sabiex tippermetti ż-żmien mehtieġ għall-Awtoritajiet Kompetenti tal-Eġittu biex jipprovdu rispons u jikkunsidraw il-miżuri xierqa għall-immaniġġjar tar-riskji, is-sospensjoni temporanja tal-importazzjonijiet għandha tidhol fis-seħħ minn tal-inqas sal-31 ta' Ottubru 2011.

(9) Il-miżuri stipulati f'din id-Deciżjoni huma f'konformità mal-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Sahħa tal-Annimali.

ADOTTAT DIN ID-DECIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI:

#### Artikolu 1

L-Istati Membri għandhom jadottaw il-miżuri kollha mehtieġa sabiex il-lott kollu ta' żerriegħa tal-fienu impurtata mill-Eġittu

matul il-perjodu ta' bejn l-2009 u l-2011, imsemmi fin-notifiki tas-Sistema Rapida ta' Allarm għal Ikel u Għalf marbuta mal-eżerċizzju tar-rintraċċar ikun irtirat mis-suq u meqrud. F'konformità mal-Artikolu 8 tad-Direttiva 2003/99/KE l-lottijiet kkonċernati għandu jittehdilhom kampjun.

#### Artikolu 2

Ir-rilaxx għal ċirkolazzjoni hielsa taż-żerriegħa u l-fażola mill-Eġittu fl-UE kif stipulat fl-Anness huwa projbit sal-31 ta' Ottubru 2011.

#### Artikolu 3

Il-miżuri stabbiliti minn din id-Deciżjoni għandhom ikunu vvalutati mill-gdid b'mod regolari fuq il-bażi tal-garanziji offruti mill-Eġittu, riżultati tat-testijiet analitiċi u investigazzjonijiet li jkunu saru mill-Istati Membri.

#### Artikolu 4

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, is-6 ta' Lulju 2011.

Għall-Kummissjoni

John DALLI

Membru tal-Kummissjoni

## ANNEX

Żerriegħa u fażola li l-importazzjoni tagħhom mill-Eġittu hija projbita sal-31 ta' Ottubru 2011:

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
ex 0704 90 90	Nebbieta tar-rukola
ex 0706 90 90	Nebbieta tal-pitravi, nebbieta tar-ravanell
0708	Hxejjex leguminużi, bil-qoxra jew mingħajrha, frisk jew imkessah
0713	Hxejjex leguminużi mnixxa, bil-qoxra, sew jekk imqaxxin u sew jekk maqsumin
ex 0709 90 90	Nebbieta taż-żerriegħa tas-sojja
1201 00	Żerriegħa tas-sojja, sew jekk imkissra u sew jekk le
1209 10 00	Żerriegħa tal-pitrava taz-zokkor
1209 21 00	Żerriegħa tax-xnien (alfalfa)
1209 91	Żerriegħa tal-haxix
1207 50 10	Żerriegħa tal-mustarda, għaž-żriġ
1207 50 90	Żerriegħa oħra tal-mustarda
1207 99 97	Żerriegħa oħra taż-żejt u frott żejt, sew jekk imkisser kif ukoll jekk le
0910 99 10	Żerriegħa tal-fienu
ex 1214 90 90	Żerriegħa tax-xnien (alfalfa)



## PREZZ TAL-ABBONAMENT 2011 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 1 100 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, stampati + DVD annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 1 200 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 770 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, DVD fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 400 fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, DVD, edizzjoni fil-gimgha	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 300 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C – Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	Eur 50 fis-sena

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli f'22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Leġiżlazzjoni) u C (Informazzjoni u Avviżi).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jstipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumiex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S – Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'DVD waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jaġti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

### Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi hlas, bħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_mt.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla hlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-leġiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-leġiżlazzjoni.**

**Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>**

